**CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS**

**Pre-U Certificate**

# MARK SCHEME for the May/June 2013 series

## 1346 SHORT COURSE ITALIAN

**1346/02** Paper 2 (Listening, Reading and Writing), maximum raw mark 90

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the May/June 2013 series for most IGCSE, Pre-U, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level components and some Ordinary Level components.

CAMBRIDGE
International Examinations

www.theallpapers.com

## Part I: Listening: AO1

**Full sentences are not required.**

**Brano d'ascolto 1**

| | Accept | Reject |
|---|---|---|
| **1** | due cappuccini e un caffè [1] | |
| **2** | fuori [1] | |
| **3** | c'era molta gente [1] | |
| **4** | Caffè [1] | |
| **5** | un personaggio famoso [1] | |

**[5 marks]**

**Brano d'ascolto 2**

| | Accept | Reject |
|---|---|---|
| **6** | (liceo) classico [1] | |
| **7** | aveva trovato un lavoro / non aveva voglia [1] | |
| **8** | le è dispiaciuto [1] | |
| **9** | 300.000 lire / 150 euro [1] | |
| **10** | male / con indifferenza [1] | |
| **11** | un mese (circa) [1] | |
| **12** | qualcuno che ha la passione di farlo / che lo voleva fare da bambino // e che non vuole diventare ricco [2] | |
| **13** | facendo le parole crociate [1] | |
| **14** | perché deve finirle [1]<br>(*N.B. mention of "crosswords" not necessary*) | |

**[10 marks]**

© Cambridge International Examinations 2013

www.theallpapers.com

**Brano d'ascolto 3**

| | Accept | Reject |
|---|---|---|
| **15** | playing with her brothers / for local village (women's) team [1] | |
| **16** | it has more coverage / people are more aware of it / the standard has improved [2] | visibility |
| **17** | Serie A players more athletic/serious // lower divisions still amateur/girls / see it a s a hobby/play as a hobby // better quality in Serie A<br>(2 of 3) [2] | |
| **18** | choosing between her international debut // and her sister's wedding // sister understood how important it was for her [3] | |
| **19** | to play for the national team / at an international level [1] | at a national level |
| **20** | most women play for fun/love/passion // men's game is all about money [2] | |
| **21** | rediscover sporting values (of the past) [1] | |
| **22** | want to learn // train with men // watch mens games (2 of 3) [2] | |
| **23** | the more physical/stronger teams [1] | |

**[15 marks]**

**[Total: 30 marks]**

© Cambridge International Examinations 2013

www.theallpapers.com

## Part II: Reading: AO1

**Full sentences are not required.**

**Testo di lettura 1**

| | Accept | Reject |
|---|---|---|
| **24** | fare colazione // avere più energia / concentrarsi [2] | |
| **25** | dovrebbero mangiare meno pasta // più verdura // più frutta // più pesce (2 of 4) [2] | |
| **26** | facendo più movimento/esercizio / essendo meno sedentari [1] | |

**[5 marks]**

© Cambridge International Examinations 2013

www.theallpapers.com

**Testo di lettura 2**

| | Accept | Reject |
|---|---|---|
| **27** | Ci sarà un concerto di Ligabue / Fabrizio andrà al suo 112esimo concerto di Ligabue. / Ligabue canterà due nuove canzoni. [1] | primo concerto |
| **28** | Napoli [1] | |
| **29** | È andato a 111 dei suoi concerti / è venuto da lontano per vederlo / ha speso tanto per vederlo / non ha saltato un concerto / fan da amende aveva t anni / fan da quatordici anni [1] | |
| **30** | lo saluta / gli parla [1] | |
| **31** | Quello che devono spendere (incluso viaggio e albergo) per vedere il concerto. [1] | |
| **32** | Per non perdere il posto in fila. [1] | |
| **33** | Si danno un numero // fanno degli appelli // chi non risponde perde il posto. (2 of 3) [2] | |
| **34** | Vedere il concerto in prima fila. [1] | |
| **35** | Sarà la prima volta che la canta dal vivo. [1] | |

**[10 marks]**

© Cambridge International Examinations 2013

www.theallpapers.com

**Testo di lettura 3**

| Q | Accept | Reject |
|---|---|---|
| **36** | (the issues related to) population growth / increasing world population [1] | |
| **37** | do something concrete // to respond to problems linked to overpopulation [2] | |
| **38** | a billion people who live below the poverty line // a billion internet users<br><br>OR<br><br>number of daily internet users and people living in poverty are the same [2] | |
| **39** | every minute // 145 million emails sent / 2 million YouTube videos watched / more than 40,000 euro spent on e-bay / 80,000+ people go on Facebook / 2000 tweets [1 + (2 of 4)] = 3 [3] | |
| **40** | sharing links // exchange messages of solidarity [2] | |
| **41** | sign an online petition // make a donation via the World Food Programme site [2] | |
| **42 (i)** | (contribution to the cost of) school meals [1] | |
| **(ii)** | helping 1000 victims of natural disasters [1] | |
| **43** | to see where donations are sent [1] | |

**[15 marks]**

**[Total: 30 marks]**

© Cambridge International Examinations 2013

www.theallpapers.com

**Part III: Writing: AO1, AO2, AO3**

**Questions 44(a) / 44(b)**

**Short Course Writing Task (30 marks)**

- **Content: 15 marks (5 marks: AO1, 10 marks: AO3)**
- **Quality of Language: 15 marks (AO2)**

**Content**

| | | |
|---|---|---|
| 15 | *Excellent* | Excellent response. Ideas and points very effectively organised, illustrated with relevant examples and developed. Wholly relevant and convincing. |
| 12–14 | *Very good* | Very good response. Ideas and arguments well sequenced, illustrated with relevant examples and developed with occasional minor omissions. Coherent discussion. |
| 9–11 | *Good* | Good response. Most or main points of question explored. Ideas and examples adequately sequenced, or developed unevenly or with some lapses. |
| 6–8 | *Adequate* | Satisfactory response. Some implications of question explored. Evidence of argument, patchy or unambitious sequencing. Some omissions and/or irrelevance. |
| 3–5 | *Basic* | Limited understanding of question. A few relevant points made. Rambling and/or repetitive. |
| 1–2 | *Poor* | Minimal response. Implications of question only vaguely grasped. Very limited relevant content. Unsubstantiated and undeveloped. |
| 0 | | No relevant material presented. |

© Cambridge International Examinations 2013

www.theallpapers.com

**Quality of Language**

| | | |
|---|---|---|
| 15 | *Excellent* | Excellent range of vocabulary and complex structures. Very high and consistent level of accuracy, with few, mostly minor, errors. |
| 12–14 | *Very good* | Appropriate use of a wide range of vocabulary, complex sentence patterns and structures. Able to use idiom. Impression of fluency and sophistication. Very accurate grammar. Few errors. |
| 9–11 | *Good* | Good range of vocabulary, with a variety of complex sentence patterns, though with occasional lapses in correct usage. Impression of enterprising use of structures and little repetition. Good level of accuracy, over broad range of structures. Tenses and agreements generally reliable, but some lapses in more complex areas. |
| 6–8 | *Adequate* | Adequate range of vocabulary, but some repetition and occasional lexical error. Some complex sentence patterns appropriate to the task, but with variable success. Occasional native-language influence. Adequate level of accuracy but overall performance inconsistent. Familiar structures usually correct and some complex language attempted, but with variable success. Errors do not impair communication significantly. |
| 3–5 | *Basic* | Limited range of vocabulary, with frequent repetition and significant lexical errors. Occasional attempts at more complex sentence patterns, but often impression of 'translated' language that impedes communication at times. Gaps in knowledge of basic grammar. Communication impaired by significant errors, e.g. adjectival agreements, verb forms and common genders. |
| 1–2 | *Poor* | Very limited range of vocabulary with frequent native-language interference and wrong words. Simple sentence patterns and very limited range of structures. Little evidence of grammatical awareness. Accuracy only in simple forms. |
| 0 | | No rewardable language. |

The Content mark is linked to the Quality of Language mark. Where the content of a candidate's answer is partially or wholly irrelevant, the mark for the Quality of Language will not be higher than the equivalent descriptor box for content.

© Cambridge International Examinations 2013

www.theallpapers.com

## TRANSCRIPT

### Brano d'ascolto 1: David Cameron al bar "Dolce Nero"

***Section 1***

È Francesca Ariana la protagonista della simpatica scenetta successa agli inizi della vacanza italiana di David Cameron. Il primo ministro britannico, arrivato al bar "Dolce Nero" di Montevarchi insieme ad un amico e la moglie Samantha, ha chiesto a Francesca, la barista, con pronuncia italiana quasi perfetta, "due cappuccini e un caffè, per favore". Ha aggiunto in inglese se era possibile farsi servire al tavolino esterno dove la signora e l'amico nel frattempo si erano accomodati.

***Section 2***

Sentiamo Francesca:
*Giuro, non l'ho riconosciuto. Per me era un cliente come un altro. Ero sola al banco e c'era un sacco di clienti, quindi gli ho detto di servirsi da solo.*
Per farsi perdonare della gaffe, Francesca ha creato un nuovo drink, e lo ha appunto dedicato al primo ministro, chiamandolo "Cameron Tuscan Dream". Il cocktail è composto da caffè caldo, vin santo e crema di cantuccini. Ormai al bar "Dolce Nero" il drink va a ruba, specie tra i turisti inglesi che hanno preso ad affollare il locale, quasi come una meta di pellegrinaggio. E a Francesca chiedono di farsi fotografare insieme!

© Cambridge International Examinations 2013

www.theallpapers.com

**Brano d'ascolto 2: Tiziano Sclavi, fumettista**

***Section 1***

**Abbiamo qui in studio Tiziano Sclavi, fumettista e creatore del fumetto *Dylan Dog.***

**Tiziano, che tipo di studi ha fatto?**

Liceo classico e qualche anno di università. Ma già lavoravo, intendo pagato, e di studiare non avevo più voglia. Ho dato un paio di esami e ho smesso definitivamente quando sono stato assunto dal *Corriere della Sera*. Con grande dolore di mia madre, non ho mai preso una laurea. E d'altronde nessuno me l'ha chiesta. Voglio dire, nel mio mestiere non contano i titoli accademici.

**Com'è stato il lavoro a quell'epoca?**

Finanziariamente una catastrofe – lo stipendio era trecentomila lire al mese, l'equivalente di 150 euro oggi. Comunque c'erano la mutua, la pensione e tutto quel genere di cose che servono a consolare una mamma il cui figlio non ha preso la laurea. Nel frattempo ho scritto un romanzo – quando è stato pubblicato ha provocato un'esplosione di indifferenza totale!

***Section 2***

**Quanto tempo impiega, di solito, per scrivere la sceneggiatura di un fumetto?**

Se tutto va bene, una storia di *Dylan Dog* la scrivo in un mese circa.

**Che consigli darebbe a un giovane che vuole intraprendere la carriera di fumettista?**

Gli direi che questa non è affatto una carriera, ma una passione che risale all'infanzia. Se anche per lui è così, benvenuto. Basta che non speri di diventare ricco. A parte pochissime eccezioni, un fumettista guadagna mediamente come un infermiere.

**E come passa il tempo libero?**

Nei modi più diversi e normali: leggendo, guardando film, ascoltando musica, ma mi piacciono anche le parole crociate. È capitato spesso, a me e mia moglie, di rimanere svegli fino alle tre o le quattro di notte per finirle.

© Cambridge International Examinations 2013

www.theallpapers.com

**Brano d'ascolto 3: Intervista con una calciatrice azzurra**

***Section 1***

**Questa settimana, incontriamo Tatiana Zorri. Ventinove anni, centrocampista esterno del Torino. Dal 2004 Tatiana è punto fermo delle "Azzurre", la squadra nazionale italiana.**

**Tatiana, com'è iniziata la tua carriera?**

Sono di Isola Liri, un paese in provincia di Frosinone. Ho iniziato a giocare a calcio prima coi miei fratelli, poi ho scoperto una squadra femminile nel paese e, siccome il calcio è sempre stata la mia passione, ci sono andata di corsa. La mia carriera è cominciata da lì.

**Rispetto agli anni dei tuoi esordi com'è cambiato il nostro calcio femminile? Ci sono stati dei progressi?**

Sicuramente c'è molta più visibilità. A livello di gioco c'è stato qualche miglioramento. Invece tra la Serie A e le serie minori resta ancora un grande abisso. Questo perché in Serie A giocano ragazze che sono più "atlete", mentre nelle serie minori tutte le calciatrici lavorano o studiano e vedono il calcio solo come un hobby. Certo, anche in Serie A troviamo ragazze che lavorano e studiano oltre a giocare, ma è una percentuale nettamente minore.

**A 15 anni hai giocato per la prima volta per le "Azzurre". Cosa ricordi di quel momento?**

Ho provato una grandissima emozione. Mi sono trovata, però, davanti a una scelta molto difficile, perché proprio quel giorno, il 29 ottobre 2004, si sarebbe sposata mia sorella. Per cui ero indecisa se rispondere alla convocazione o no. Mia sorella ha capito quanto fosse importante per me quella chiamata. Così sono andata in nazionale e ho debuttato contro la Norvegia.

***Section 2***

**Cosa si prova ad indossare la maglia azzurra?**

Giocare in nazionale è una bella emozione. Insomma, andare a rappresentare la tua nazione in tutto il mondo è il sogno di tutte le calciatrici.

**Il calcio maschile ha attraversato momenti difficili. C'è qualcosa che può imparare da quello femminile?**

Il calcio femminile è rimasto come era una volta: tante ragazze lo fanno solo per amore del gioco. Mentre quello maschile oramai è diventato soprattutto un grande giro di soldi. Forse gli uomini devono riscoprire i valori del passato quando lo sport era sport e c'era meno denaro in ballo.

**Per chiudere: un tuo consiglio alle ragazze che vorrebbero diventare calciatrici.**

Il mio consiglio è avere voglia di imparare, per esempio guardando le partite di calcio maschile. Suggerisco di allenarsi, quando possono, oltre che con la propria squadra anche con gli uomini: si impara tantissimo. Allenarsi con le squadre maschili può essere molto utile per migliorare. Infatti con la nazionale spesso incontriamo squadre le cui calciatrici hanno tutte una prestanza fisica da uomo e soffriamo molto sotto questo aspetto.

© Cambridge International Examinations 2013

www.theallpapers.com